



DOI 10.31162/2618-9569-2021-14-1-78-103

УДК 930.253

Original Paper

Оригинальная статья

«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам Государственного музея истории религии

И.А. Османова^{1а}

¹Федеральное государственное бюджетное учреждение культуры «Государственный музей истории религии», г. Санкт-Петербург, Российская Федерация

^аORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3071-4560>, e-mail: kalam@bk.ru

Резюме: В данной статье описываются документальные и изобразительные материалы, посвященные так называемому «личному делу муллы Шамсутдинова», в состав которого вошли архивные документы московских имамов Хайретдина Агеева (1827–1913) и Абдуллы Шамсутдинова (1878–1937), «Альбом» с гравюрами и вырезками на тему Востока, а также личные вещи семьи Агеева-Шамсутдинова. Эти редкие и уникальные материалы хранятся в Государственном музее истории религии. До недавнего времени большая часть материалов оставалась неизвестной и никогда ранее не публиковалась. Таким образом, представленные материалы могут быть отнесены к источникам по истории религиозной жизни мусульман в России конца XIX – начала XX вв.

Ключевые слова: Шамсутдинов; Агеев; имам; мулла; московская мусульманская община; ислам; музей

Для цитирования: Османова И.А. «Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам Государственного музея истории религии. *Minbar. Islamic Studies.* 2021;14(1):78-103
DOI: 10.31162/2618-9569-2021-14-1-78-103

Благодарность историку Марату Абясовичу Сафарову за предоставленную фотографию и бесценные консультации относительно истории семьи Агеевых-Шамсутдиновых.



Контент доступен под лицензией Creative Commons

Attribution 4.0 License.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution

4.0 License.



Османова И.А.
«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

“Personal records of mullah Shamsutdinov” based on the materials of the State Museum of the History of Religion

I.A. Osmanova^{1a}

¹The State Museum of the History of Religion, Saint Petersburg, the Russian Federation

^aORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3071-4560>, e-mail: kalam@bk.ru

Abstract: This article describes the documents and visual materials dedicated to the so-called “Personal records of mullah Shamsutdinov”. The “Personal records” included archival documents of Moscow imams Khairetdin Ageev (1827–1913) and Abdullah Shamsutdinov (1878–1937), there also was the “Album” with engravings and clippings on an Oriental topic and personal belongings of Ageev-Shamsutdinov’s family. These rare and unique materials are kept in the State Museum of the History of Religion. Until recently, most of the materials have remained unknown and have never been published before. Thus, the submitted materials can be classified as a source for the history of religious life of Muslims in Russia in the late XIX – early XX centuries.

Keywords: Shamsutdinov; Ageev; imam; mullah; Moscow Muslim community; Islam; museum

For citation: Osmanova I.A. “Personal records of mullah Shamsutdinov” based on the materials of the State Museum of the History of Religion. *Minbar. Islamic Studies*. 2021;14(1):78-103 (In Russ.) DOI: 10.31162/2618-9569-2021-14-1-78-103

Введение

В фонде «Ислам» и Научно-историческом архиве Государственного музея истории религии в Санкт-Петербурге хранятся уникальные документальные и изобразительные материалы – источники по истории религиозной жизни мусульман в России конца XIX – начала XX вв. Эти материалы имеют большую историческую значимость и связаны с московской общиной мусульман. В составе фонда «Ислам» находится «Альбом с разными материалами по исламу»¹, принадлежавший, как зафиксировано в учетной музейной документации, «мулле Шамсутдинову». Московский имам мечети на Большой Татарской улице, 28 (ныне Историческая мечеть, построена в 1823 году) Абдулла Хасанович Шамсутдинов родился 8 июня 1878 г. в Касимове Рязанской губернии. Документальные материалы касимовского татарина А. Шамсутдинова были разобраны в 2018 году и ранее никогда не публиковались. Имеются

¹ Государственный музей истории религии, фонд «Ислам» (далее – ГМИР). инв. № М-7501/1-70-VII – 70 единиц хранения.

лишь описания Т.А. Стецкевич, посвященные изобразительным материалам «Альбома» Агеева-Шамсутдинова [1].

Собирателем и первым владельцем «Альбома с разными материалами по исламу» был Хайретдин (Хайр ад-дин) хаджи Рафиков Агеев (1827–1913) – известный московский религиозный деятель, «московский гражданский и военный имам», руководивший жизнью московской общины мусульман более 40 лет, до 1913 г. [2, с. 10]. По наследству «Альбом» перешел ставшему новым имамом зятю А. Шамсутдинову, женатому на дочери Агеева Магире. Х. Агеев был также и ахунмом [3, с. 58].

Агеевы были духовными наставниками московских мусульман в течение целого столетия: первый имам, мухтасиб и мударрис Рафик Бекбулатов сын Агеев исполнял свои обязанности 60 лет, затем его дело продолжил сын Хайретдин [4]. В обложке одной из записных книжек Шамсутдинова была найдена вырезка из газеты с сообщением о кончине Х. Агеева. Последний переводил с арабского, персидского и тюркского языков на русский надписи на предметах из Оружейной палаты Московского Кремля [2, с. 11]. Он перевел несколько памятников арабо-мусульманской культуры, среди них надпись на легендарной сабле «зу-л-факаре», принадлежавшей одному из потомков пророка Мухаммада. За эту работу он был удостоен императорского подарка – бриллиантового перстня от Александра II [3, с. 58]. Собственные и арабские рукописи по религии и философии семьи Агеевых хранятся сейчас в Музее книги Научной библиотеки МГИМО (У) МИД².



Фото из личного архива историка М.А. Сафарова. Хайретдин Агеев с семьей на даче в Царицыно близ Москвы. 1905 год.
Photo from the personal archive of the historian M.A. Safarov. Hayreddin Ageev with family in the country house in Tsaritsyno near Moscow. 1905.

² О приверженности к татарской книжной традиции и о собирательской деятельности Агеевых отмечается в исследованиях Ф.А. Асадуллина, И.В. Зайцева, М.А. Сафарова, Д.З. Хайретдинова.



Османова И.А.

«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

В 1920–30-е годы Абдулла Шамсутдинов приезжал в Ленинград, где встречался с верующими и руководителями общины. 29 апреля 1936 г. по решению Военной коллегии Верховного суда СССР Шамсутдинов был арестован по обвинению в антисоветской деятельности в рамках инспирированного властями дела «о заговоре руководителей ЦДУМ» [5, с. 90]. Иمامу приписывалось стремление взорвать в Москве три завода, четыре моста и железнодорожные вокзалы [3, с. 59]; он был обвинен в связях с агентурой иностранных разведок и гестапо. 11 января 1937 г. А. Шамсутдинов был осужден по обвинению в измене Родине и 10 февраля того же года расстрелян, тело кремировано в Донском крематории. Жена-инвалид Магира Хайретдинова также была арестована и погибла в 1942 году в лагере «Потьма» в Мордовии [6, с. 9]. У супругов оставались две дочери: Дильбар (1914–1991) и Ильсияр (1920–2017). Абдулла Шамсутдинов посмертно реабилитирован 17 марта 1956 г.

В 1937 г. Историческая мечеть была закрыта, минарет в 1960-е гг. снесён. В здании мечети размещались военкомат и мастерские, подвал мечети какое-то время был занят под зимнее хранение овощей. В 1993 г. мечеть была вновь открыта для верующих.

Целью и задачами проведенного исследования являются раскрытие и предварительное историческое описание так называемого «личного дела муллы Шамсутдинова», в состав которого входят семейные вещи имама, разноязычные документальные и изобразительные материалы. *Методологическая база* исследования обусловлена целью и задачами, а также спецификой анализируемого материала. В исследовании использовались методы, применяемые в области гуманитарного знания.

«Альбом с разными материалами по исламу» и документальный архив

«Альбом» из коллекции Музея, а также иные документы были изъяты у А. Шамсутдинова при обыске и, по мнению Т.А. Стецкевич, вероятно, были использованы при обвинении его в пантюркизме [7]. Подавляющее число материалов из «Альбома» иллюстрирует историю Турции и ее политическую жизнь (репродукции с гравюр «Въезд султана Магомета II в Константинополь», «Въезд Абдул-Гамида», «Мехмед-Мурад V император Турции», «Аудиенция английского посланника сэра Г. Эллиота у султана», «Совет министров в Константинополе», «Мидхат-паша» с рукописной подписью арабской графикой – «Великий везир, соединяющий мусульман мира, хазрат», а также некоторые



фотографии). С их помощью удалось определить время составления «Альбома» – 1870–1890 гг., а также уточнить сведения о его владельцах. Реквизированный «Альбом» и документы А. Шамсутдинова были переданы в Центральный антирелигиозный музей (ЦАМ) г. Москвы в 1938–39 гг., после его закрытия (в 1947 г.) «личное дело муллы Шамсутдинова» попало в Музей истории религии Академии наук г. Ленинграда (сейчас Государственный музей истории религии, г. Санкт-Петербург). В музейной документации от 10 марта 1938 г. зафиксировано ходатайство научного сотрудника ЦАМа Г. Эфендиева, получившего по акту №28 «Альбом с разными материалами по исламу» (71 единица), «две литографии “Айе-София” СПб. Типолитография И. Бораганского 1899 г. 38x30,7 см»³ и «рукописный текст на татарском языке “Основы ислама”: Рукопись муллы Шамсудинова. Порвана во многих местах, 108x76 см»⁴.

Изобразительные материалы «Альбома» Агеева-Шамсутдинова (70 единиц хранения) входят в состав музейного фонда «Ислам»⁵. 31 из них – гравюры российского происхождения, исполненные в 1795 г. в Санкт-Петербурге в Гравировальной палате при Академии наук на бумаге верже для русского перевода сочинения знаменитого османского историка, писателя армянского происхождения Челепи Игнатиоса Мураджаяна, более известного как Игнатиус Мураджа д’Оссон (ум. 1807). Итогом его многолетней исследовательской деятельности стал уникальный объёмный энциклопедический труд «Полная картина Оттоманской империи в двух частях» [8], который находится в Российской национальной библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. В России в конце XVIII века труд д’Оссона, включавший в себя большое количество гравюр, чертежей и таблиц, вызвал невероятный интерес, связанный прежде всего с военно-политическими планами. Первая часть труда замыкает в себе законоположение магометанства, другая – историю Оттоманской империи на французском языке (1787–1790). Перевод первого тома на русский язык был выполнен по высочайшему соизволению Екатерины II в 1795 г. действительным членом Академии наук М.И. Веревкиным, автором одного из лучших переводов Корана на русский язык с французского [9], и снабжен рисунками и таблицами, скопированными с французского издания [10]. Поскольку гравюры из «Альбома» имели размер оригинала и были отпечатаны на очень плотной бумаге, то они не вошли в русское издание, формат которого оказался

³ Центральный антирелигиозный музей (далее – ЦАМ) № 24495 а, б.

⁴ ЦАМ № 24496.

⁵ Ниже приведен список гравюр и иллюстраций, включенных в «Альбом» Агеева-Шамсутдинова.



Османова И.А.

«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

вдвое меньшим, чем у французского, и обрели самостоятельную жизнь в виде отдельных листов. Во французском издании гравюры имеют размер 50х33 см.

Трудно сказать, когда и как листы российских гравюр стали частью изобразительной коллекции семьи Агеевых. Может быть, Агеевым их подарили востоковеды, с которыми у них всегда были тесные связи. Почти все российские гравюры из «Альбома» Агеева-Шамсутдинова имеют хорошую сохранность. На каждой гравюре есть подпись с названием на русском языке. Размеры каждой гравюры составляют приблизительно от 11х17 см до 33х24 см, 31х53 см, 65х53,5 см и 105х28,5 см. На трех из них имеются имена граверов – Зотова Р.Е. (Дска 23), Саблина Н.Я. (Дска 27) и Березникова А.Ф. (Дска 33). Авторство остальных гравюр неизвестно. Подлинные французские гравюры, согласно исследованию Т.А. Стецкевич, были выполнены такими известными художниками, как Жан Батист Хилер (1753–1822), Ж. Лонгейл (1730–1792), Жак Луи Франсуа Тузе (1747–1807), Шарль Кошен (1715–1790) и др. При детальном изучении «Альбома» Т.А. Стецкевич выяснила, что оригинальное издание д’Оссона незначительно отличается от российского. В переводе Вережкина недостает трех гравюр (Дска 13 «Общепроходная мыльня», Дска 19 «Внутренность мечети Софийской», Дска 35 «Мольбище надгробное султанши Теркганни»). Утрачены гравюры и в «Альбоме» Музея. Кроме вышеупомянутых гравюр, в музейном «Альбоме» недостает еще трех (Дска 36 и фиг. 10 и 11 – «Вознесение Магомедево», «Имам Ганбал» и «Имам Малик») [7, с. 57]. Все гравюры посвящены религиозным и светским сюжетам, так или иначе связанным с историей ислама, с политической и культурной жизнью Османской империи.



Рядъ мольбищъ, находящихся на возвышенных мѣстахъ при большихъ дорогахъ.

ГМИР М-7501/25-VII. Гравюра «Род мелких мольбищ на возвышенных местах при больших дорогах». Авторы подлинника Ж.Б. Илер, Ж. Матье. Санкт-Петербург. 1795 г. Бумага верже; офорт, резец. 33х24,5 см
SMHR М-7501/25-VII. An engraving "Small places for prayers in the highlands at the big roads". The authors are J. B. Hilaire and J. Mathieu. Saint Petersburg. 1795. Vergeer Paper; etching, incisor. 33x24,5



ГМИР М-7501/51-VII. Гравюра «Стоянка караванщиков в караван-сараяе, Булгария». Авторы: У.Г. Моут с рисунка Т. Эллома. Лондон, Париж. Первая половина XIX в. Бумага; офорт, резец. 24,5x17 см
SMHR M-7501/51-VII. An engraving "Caravan drivers' stopping place in the caravanserai, Bulgaria". Authors: W. H. Mote from a drawing by T. Elom. London, Paris. The first half of the XIX century. Paper; etching, chisel. 24,5x17

онные выписки и свидетельства, судебные и налоговые документы, документы Центрального духовного управления мусульман Внутренней России и Сибири на русском и татарском языках, письма на татарском языке, записи метрической книги детей Шамсутдинова, метрическая справка о рождении (Бурнашевых от 1923 г.), а также справки о состоянии здоровья, рецепты и пр., личные черновики и записи, возможно, свидетельствующие о грандиозной задумке А. Шамсутдинова – о переводе Корана на татарский язык [12]. Из воспоминаний младшей дочери Шамсутдинова Ильсияр известно, что она передала перевод Корана по требованию НКВД, надеясь тем самым спасти отца. По словам историка М.А. Сафарова, перевод Корана пропал [6, с. 9]. Действительно, перевод Корана Шамсутдинова, как и рукописный текст на татарском языке «Основы ислама», до сих пор не удалось обнаружить.

Вместе с российскими гравюрами XVIII века в «Альбом» Агеева-Шамсутдинова вошли репродукции с гравюр и иллюстраций английского художника и архитектора XIX в. Томаса Эллома (1604–1872) и 4 гравюры из германской мастерской живописцев и гравёров Карла Людвиг Фроммеля (1789–1863) и Генри Уинклса в Карлсруэ [11].

«Альбом» дополнен таблицами и картами, тремя выгоревшими фотографиями, многочисленными иллюстрированными вырезками из русских периодических изданий «Русский паломник» и «Московский листок» за 1878–1880 гг. и т.п., относящихся к событиям политической жизни Османской Турции.

Документы из «личного дела муллы Шамсутдинова» представляют собой материалы на русском, татарском и арабском языках, составляющие актовые и повествовательно-описательные группы источников. В «деле» встречаются дореволюци-



Османова И.А.

«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

Особого внимания заслуживает сохранившаяся богословская тетрадь на арабском, татарском и русском языках, открывающая для нас религиозную картину того, как готовили и обучали имамов в России в XIX веке. Судя по надписи, сделанной на форзаце красивым каллиграфическим почерком, принадлежала она Х. Агееву: «Сие книга Хайрутьдина Рафикова Г. князя Агъева».



ГМИР М-7501/11-VII. Фотография «Вид на Константинополь». На обратной стороне подпись: Картинный магазин А.Н. Виноградова. Начало XX в. Бумага; желатиновая печать, 15x20 см

SMHR M-7501/11-VII. A photo "View of Constantinople". The signature on the reverse side: The art store of A. N. Vinogradov. Early XX century. Paper; gelatin printing, 15x20

В тетради содержатся разрозненные листки с подписью Х. Агеева, датированные 1866–1867 гг., которые предстоит ещё детально изучить. На одном листке с датой от 13 февраля 1876 года сделана личная запись чернилами: «Покорнейше прошу вас Милост. Государь доставить Мне Мою книгу (учебник) которую вы изволили оставить у себя».

Семейные вещи Х. Агеева

Помимо документов Шамсутдинова в фонды ЦАМ попали личные семейные вещи Агеевых, среди них и предметы личного благочестия. В архивных книгах ЦАМ сохранилась запись о том, что по акту №364 от 15 декабря 1939 г. были куплены «у гр. Агеевой Мастухи Хасановной [Мафтуха, родная сестра А.Х. Шамсутдинова – И.О.] Б. Татарская ул. д. 20 кв. 12 за 350 рублей семейные вещи Агеева, б. служ. [бывшего служителя – И.О.] культа, Касимов Ряз. Губ.». С разницей в два дня в ЦАМ поступили 12 предметов. 29 января 1940 г. две печати, вырезанные из камня. Первая печать⁶ «серого цвета, с надписью на арабском (?) языке. Форма печати в виде гирьки, со срезанным основанием». Вторая печать⁷ «зеленоватого цвета, полированная, овальной формы, пло-

⁶ ЦАМ № 27175.

⁷ ЦАМ № 27176.



ская, с надписью на арабском языке с одной стороны, окаймлена неглубокой бороздкой». В настоящее время две вышеуказанные печати хранятся в фонде «Ислам» под инвентарными номерами М-3976-VII (1,5x1x2 см с надписью *يا محمد رسول الله* «О Мухаммад – посланник Аллаха») и М-4263-VII (2 см, на печати вырезано имя арабскими буквами и дата 1318 г.х. [1900–1901 г. н.э.]).

Следующая партия предметов в количестве 10 единиц хранения поступила в ЦАМ 31 января 1940 г., три из них хранятся в фонде «Ислам».

1. «Коран рукописный, богато украшенный орнаментом в красках и золотом в рамке. Переплет кожаный расписан растительным орнаментом, с каймой, с обеих сторон (снаружи и внутри). Всего 49 листов, в том числе 1 написанный, между листами вложены четыре закладки из шелковой материи синего цвета»⁸;

2. «Чилькалит, чаша с гравированной надписью на арабском языке»⁹;

3. «Амулет “Кровь пророка Али” в стеклянной трубочке»¹⁰;

4. «Амулет “Бозубанд” в виде узкой свернутой бумажной полоски, ...<...> написаны молитвы на арабском языке черным и красным цветом, вложена в металлическую колбочку с крышкой»¹¹;

5. «Печать, вырезанная из аспидной доски (камень), квадрат, со срезанными углами. На одной стороне текст на арабском языке, гравированный, в рамку»¹²;

6. «Амулет плод “Ужал самити[?] – неразборчивый почерк – И.О.]” надевается ребенку на шею для предохранения от «сглаза» коричневатого цвета с завязкой на одном конце»¹³;

7. «Амулет – железный замочек с винтовым механизмом, с ключом, употребляется как средство сохранения ребенка от “злых духов”, им “запиралась” люлька, в которой спит ребенок»¹⁴;

8. «Амулет железный замочек как №27183, только меньшего размера»¹⁵.

9. «“Бинокль”, игрушечный, перламутровый с бронзовой отделкой, внутрь вставлены виды: Гроб Господень и вид Иерусалима»¹⁶;

⁸ ЦАМ № 27177.

⁹ ЦАМ № 27178, ГМИР М-4026-VII.

¹⁰ ЦАМ № 27179, ГМИР М-4009-VII.

¹¹ ЦАМ № 27180, ГМИР М-3984-VII.

¹² ЦАМ № 27181.

¹³ ЦАМ № 27182.

¹⁴ ЦАМ № 27183.

¹⁵ ЦАМ №27184.

¹⁶ ЦАМ № 27185.



Османо́ва И.А.
«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

10. «Тамбурный инструмент для вышивания – ручка перламутровая оправленная позолоченной бронзой, развинчивается внутри 2 стальных иголки»¹⁷.

Заключение

Исходя из вышесказанного, можно отметить, что предметы личного благочестия семьи Агеевых, «Альбом» Агеева–Шамсутдинова и документальный архив, представляющие в музейном фонде ГМИР так называемое «личное дело муллы Шамсутдинова», как вместе, так и в отдельности приобретают самостоятельный статус и могут быть отнесены к числу источников по изучению религиозной жизни мусульман Москвы в XIX–XX вв. Их дальнейшее детальное изучение позволит расширить и дополнить наши знания к открытым и введенным в научный оборот источникам.

Приложение

«Альбом с разными материалами по исламу»¹⁸

М-7501/1-VII	Адам и Ева Гравюра Автор подлинника Ж.Б. Тилляр Санкт-Петербург. 1795 г. Бумага верже; офорт, резец 24x16 см
М-7501/2-VII	Абу Бакр и Омар Гравюра Автор подлинника Ж.Б. Илер Санкт-Петербург. 1795 г. Бумага верже; офорт, резец 33x24,5 см
М-7501/3-VII	Осман и 'Али Гравюра Автор подлинника Ж.Б. Илер Санкт-Петербург. 1795 г. Бумага верже; офорт, резец 33x24,5 см

¹⁷ ЦАМ № 27186.

¹⁸ Фонд ГМИР «Ислам», М-7501/1-70-VII.



- M-7501/4-VII Въезд султана Магомета (Мехмеда) II в Константинополь
Репродукция с рисунка Мерта, гравер Шпехт
Бумага; печать
27x18,5 см
- M-7501/5-VII Константинополь. Вид на Перу, Галату, Золотой Рог и Босфор
Автогипсия
Автор подлинника Г. Мейзенбах
Бумага; печать
20,5x19 см
- M-7501/6-VII Мехмед-Мурад V, император Турции
خاقان سابق حضرت السلطان بن السلطان
السلطان محمد مراد خان خامس
Репродукция
Монограммист И. М.
Конец XIX в.
Бумага; печать
22,3x21 см
- M-7501/7-VII وزیر معالی سمیر دانای مسلمانیان جهان حضرت مدحت پاشا
[Великий везир, соединяющий мусульман мира, Джахан хазрат
Мидхат-паша]
Репродукция
Монограммист И. Х.
Конец XIX в.
Бумага; печать
13,5x9 см
- M-7501/8-VII События на Востоке. – Совет министров в Константинополе
Репродукция
Конец XIX в.
Бумага; печать
23x30 см



Османова И.А.
«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

- M-7501/9-VII Аудиенция английского посланника у Султана. Султан, Савфет-паша. Г. Эллиот, Киамиль-бей
Репродукция
Конец XIX в.
Бумага; печать
17,2x15,5 см
- M-7501/10-VII Дворец Долмабахче. Стамбул
На обратной стороне: Картинный магазин А.Н. Виноградова
Фотография
Начало XX в.
Бумага; желатиновая печать
15x20 см
- M-7501/11-VII Вид на Константинополь
На обратной стороне подпись: Картинный магазин А.Н. Виноградова
Фотография
Начало XX в.
Бумага; желатиновая печать
15x20 см
- M-7501/12-VII Cérémonie de l'Investiture du Sabre de S.M.I. le Sultan Abd-ul Hamid Khan
[“Церемония инвеституры (du Sabre) Сабли” султана Абдул Ха-мида II]
Репродукция
Авторы подлинника А. Бонаморе и Ф. Канеди, с рисунка Л. Ау-рели. Франция. 1876 г.
Конец XIX в.
Бумага; печать
21x31 см
- M-7501/13-VII Родословное и летоисчисленное показание о племени Аравлян Курейшитском, о потомстве Моггамеда, о десяти шерифах его времени, о семидесяти двух халифах вселенских и ряд преемников побоже пророков семь, и о двенадцати имамах от крови Алиевой
Гравюра
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
65x53,5 см



- M-7501/14-VII Панорамные виды Иерусалима
Репродукция
Подлинник Типография “Jacobi & Zobel”. Дрезден. Вторая половина XIX в.
Бумага; печать
9х14 см; 5,9х4,9 см
- M-7501/15-VII Соборная мечеть Ая София: внутреннее пространство
Репродукция
Автор подлинника Мухаммад Халваси
Бумага; печать
42х48 см
- M-7501/16-VII Дополнение родословного и летоисчисленного показания о все-
ленских халифах племени Аббасидского, владевшего в Куфе,
Багдаде и Каире
Гравюра
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
65х52,5 см
- M-7501/17-VII Имам Мухаммад ибн ал-Хасан или ал-Махди
Гравюра
Автор подлинника Ж. Лонгель
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
33х24 см
- M-7501/18-VII Медресе Рустамбека в Ура-Тюбе (Туркестан)
Репродукция
С фотографии капитана Кривцова, гравюра Стифи. Журнал
«Нива» №46, 1873 г.
Бумага; печать
12,7х19 см
- M-7501/19-VII Имам аш-Шафи’и и имам Абу Ханифа
Гравюра
Авторы подлинника Ж.Б. Илер, Ж.Б. Симоне
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
33х24,5 см



Османо́ва И.А.
**«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии**

- М-7501/20-VII Кладбище Айюбово в Константинополе
Гравюра
Авторы подлинника Ш.Н. Кошен, Ф.Д. Не
Гравер В.И. Иванов
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
53x65 см
- М-7501/21-VII Мусульманская астрономическая таблица
Литография
Бумага; литография
68,5x52 см
- М-7501/22-VII Магометанин обмывающийся
[Омовение, совершаемое мусульманином]
Гравюра
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
33x24 см
- М-7501/23-VII Магометанин, совершающий молитву намаз
[Мусульманин, совершающий молитву (намаз)]
Гравюра
Авторы подлинника Ж.Л.Ф. Тузе, Ж.Б. Тилляр
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
34x53 см
- М-7501/24-VII Магометанка, совершающая молитву намаз
[Мусульманка, совершающая молитву (намаз)]
Гравюра
Авторы подлинника Ж.Б. Илер, Ж.Б. Тилляр
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
31x53 см



- M-7501/25-VII Род мелких мольбищ на возвышенных местах при больших дорогах
Гравюра
Авторы подлинника Ж.Б. Илер, Ж. Матье
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
33x24,5 см
- M-7501/26-VII Иерусалим (с северо-восточной стороны)
Репродукция из журнала «Русский паломник», 1886, №12
Подлинник Гравировальная мастерская “Closs u[nd] Ruff X. A”
Бумага; печать
14,2x18,6 см
- M-7501/27-VII Вечный календарь сочинения Дарэндэвия
Гравюра
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
105x28,5 см
- M-7501/28-VII Konstantinopel. Von der Einfahrt in den Hafen
Константинополь. Въезд в гавань
Репродукция
Подлинник Гравировальная мастерская “Frommel & Winkles”.
Карлсруэ, Германия. Первая половина XIX в.
Бумага; печать
8x13 см
- M-7501/29-VII Die Ahmed’l Moschee, der Obelisk und die Konstantin’s Säule auf dem Atmeidan
Мечеть Ахмеда, обелиск и Константинова колонна на Атмейдан
Репродукция
Подлинник Гравировальная мастерская “Frommel & Winkles”.
Карлсруэ, Германия. Первая половина XIX в.
Бумага; печать
8x13 см



Османова И.А.
«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

- M-7501/30-VII Moschee und Grabstaetten von Eub
Эйюбская мечеть и мавзолей
Репродукция
Подлинник Гравировальная мастерская «Frommel & Winkles».
Карлсруэ, Германия. Первая половина XIX в.
Бумага; печать
8x13 см
- M-7501/31-VII Восточный сказочник (*меддах*)
Репродукция
Авторы подлинника Дж.Дж. Дженкинс с рисунка Т. Эллома.
Лондон, Париж. Первая половина XIX в.
Бумага; печать
7x12,5 см
- M-7501/32-VII Семибашенный замок Едикуле в Стамбуле
Репродукция
Авторы подлинника У.Г. Кэпоун с рисунка Т. Эллома. Лондон,
Париж. Первая половина XIX в.
Бумага; печать
17x24 см
- M-7501/33-VII Фонтан и рынок Топхане
Репродукция
Авторы подлинника У. Флойд с рисунка Т. Эллома. Лондон, Па-
риж. Первая половина XIX в.
Бумага; печать
17x24 см
- M-7501/34-VII Вид Стамбула
Репродукция
Авторы подлинника Г. Адлард с рисунка Т. Эллома и наброска
У.Л. Лейтча. Лондон, Париж. Первая половина XIX в.
Бумага; печать
17x24 см
- M-7501/35-VII Портрет молодого человека в турецкой военной форме
Фотография
Бумага; желатиновая печать
21,3x16,5 см



- M-7501/36-VII Муезинны, Общественныя. Муезинны Частныя
[Муэззины общественные. Муэззины частные]
Гравюра
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
17x11 см (две единицы)
- M-7501/37-VII Обрезающиеся по Закону мужеска пола дети Магометан. Жи-
вотныя. Готовимых к закланию в жертвы
[Мусульманский ритуал обрезания у мальчиков. Ритуальное за-
клание животного]
Гравюра
Авторы подлинника Ж.Б. Илер, Ж.Л. Делиньон
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
17x11 см (две единицы)
- M-7501/38-VII Вид княжества Монако (с фотографии)
С оборотной стороны: Агарь и Исмаил в пустыне
Репродукция
Автор подлинника с гелиографюры К. Лишки «Агарь и Исмаил
в пустыне»
Бумага; печать
21x30,3 см
- M-7501/39-VII Гробница Агмед-пасши, или извезстнаго Графа Бонневала
[Гробница Ахмед-паши или известного графа Бонневала]
Гравюра
Гравер Р.И. Зотов
Автор подлинника С.Л. Варен
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
17x24,2 см
- M-7501/40-VII Надгробие Великаго Визиря Ракгиб Пасши
[Надгробие великаго визиря Рагиб-паши]
Гравюра
Авторы подлинника Ш.Н. Кошен, Ш. Лу
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
37x23,8 см



Османова И.А.
«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

- М-7501/41-VII В гареме
Гравюра
У.Г. Моут с рисунка Т. Эллома
Лондон, Париж. Первая половина XIX в.
Бумага; офорт, резец
24,5x16 см
- М-7501/42-VII Сады Сералия в Константинополе
Гравюра
У. Флloyd с рисунка Т. Эллома
Лондон, Париж. Первая половина XIX в.
Бумага; офорт, резец
24,5x16 см
- М-7501/43-VII Перенесение священного ковра из Каира в Мекку
Репродукция
Авторы подлинника гравер П. Чистяков с картины художника
К. Е. Маковского
Россия. Вторая половина XIX в.
Бумага; печать
30,8x45,2 см
- М-7501/44-VII Раджи (Князья) и Земиндари провинций северного Индустана
Репродукция
Авторы подлинника Ш. Барбан с рисунка А. Дювивьера
Россия. Вторая половина XIX в.
Бумага; печать
15,8x23,6 см
- М-7501/45-VII События в Афганистане. – Совещание генерала Стюарта с Аб-
дуррахман-ханом, близ Кабула
Репродукция
Россия. Вторая половина XIX в.
Бумага; печать
16,3x23 см



- M-7501/46-VII Гусейнабад Имамбра
[Хуссаинабад Имамбара (Чхота Имамбара или Дворец Огней)]
Репродукция
Авторы подлинника Э. Крошар с рисунка Э. Терона по фотографии Л. Руссле
Россия. Вторая половина XIX в.
Бумага; печать
22x28,5 см
- M-7501/47-VII Внутренность мечети Султан-Агмеда
[Внутренность мечети Султан-Ахмед]
Гравюра
Авторы подлинника Ш.Н. Кошен, Ф.Д. Не
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
19x47 см
- M-7501/48-VII Внутренность Серальского мольбища, в коем хранятся Мощи Пророческие
Гравюра
Автор подлинника С.Л. Варен
Гравер Н.Я. Саблин
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
19x14 см
- M-7501/49-VII Особое Серальское мольбище, где хранятся Мощи Пророческие
Гравюра
Автор подлинника С.Л. Варен
Гравер Н.Я. Саблин
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
19x18 см
- M-7501/50-VII Мечеть Махмуда II в Топхане
Гравюра
У. Флойд с рисунка Т. Эллома
Лондон, Париж. Первая половина XIX в.
Бумага; офорт, резец
24,5x15,5 см



Османова И.А.
«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

- М-7501/51-VII Стоянка караванщиков в караван-сараяе, Болгария
Гравюра
У.Г. Моут с рисунка Т. Эллома
Лондон, Париж. Первая половина XIX в.
Бумага; офорт, резец
24,5x17 см
- М-7501/52-VII Надгробие Османа I
Гравюра
Автор подлинника Ж.Б. Илер
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
33x24,5 см
- М-7501/53-VII Внешность мечети Султан-Агмеда
[Внешний вид мечети Султан-Ахмеда]
Внешность мольбища погребательного Мустафы III
[Внешний вид мольбища погребального Мустафы III]
Гравюра
Гравер Р.И. Зотов
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
11x17 см (2 единицы)
- М-7501/54-VII Вид Константинополя со стороны Золотого Рога
Репродукция
Авторы подлинника Ш. Барбан с рисунка Ф. Соррье
Россия. Вторая половина XIX в.
Бумага; печать
14x19 см
- М-7501/55-VII Внешность Софийския мечети
[Внешний вид мечети Айя София]
Внешность мечети Лалели
[Внешний вид мечети Лалели в Стамбуле]
Гравюра
Авторы подлинника Ж.Б. Илер, П.И. Л'Эпин, В.М. Ланглуа
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
11x17 см (2 единицы)



- M-7501/56-VII Храм Св. София в Константинополе в нынешнем его виде, как турецкая мечеть с новейшими пристройками [Айя София в Константинополе]
Репродукция
Россия. Вторая половина XIX в.
Бумага; печать
14,3x17 см
- M-7501/57-VII Общий вид города Сан-Стефано, в Турции
Репродукция
Россия. Вторая половина XIX в.
Бумага; печать
10x17,5 см
- M-7501/58-VII Мусульманская астрономическая таблица
Литография
Бумага; литография
66,5x54 см
- M-7501/59-VII Таблица «Буквы арабские»
Гравюра
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
53,3x30,5 см
- M-7501/60-VII Общепародное книгохранилище Абдул Гаида I [Общепародное книгохранилище Абдул Хаида I]
Гравюра
Авторы подлинника Ш.Н. Кошен, Ф.Д. Не
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
23,5x36,5 см
- M-7501/61-VII Общепародное книгохранилище Великого Везира Ракиб Пасши [Общепародное книгохранилище Великого везира Рагиб-паши]
Гравюра
Гравер А.Ф. Березников
Авторы подлинника Ш.Н. Кошен, Ш.Л. Линжи
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
24x33,5 см



Османова И.А.
«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

- М-7501/62-VII Карта «Анатолийская империя»
Литография
Бумага; литография
43x56,5 см
- М-7501/63-VII Карта «Анатолийская империя»
Литография
Бумага; литография
40,5x52 см
- М-7501/64-VII Надгробное мольбище Моггамеда Второго
[Надгробное мольбище Магомета Второго]
Гравюра
Автор подлинника Ш.Н. Кошен
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
17x18 см
- М-7501/65-VII Надгробное мольбище Султанши Гул-Баггар-Кгатунны, матери
Баиезида II
[Надгробное мольбище султанши Гул-Бахар-хатун, матери Бая-
зида II]
Гравюра
Авторы подлинника Ш.Н. Кошен, П. Шену, А. Делаттр
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
17x18 см
- М-7501/66-VII Надгробное мольбище Мустафы III
Гравюра
Авторы подлинника Ш.Н. Кошен, Ф.Д. Не
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
38x30,5 см
- М-7501/67-VII Турецкие книги
Гравюра
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
27x31,9 см



- М-7501/68-VII Мольбище погребательное, которое слы́вет Еюбовым
[Мольбище погребальное, которое слы́вет Айюбовым]
Гравюра
Авторы подлинника Ф.Д. Не, Ш.Н. Кошен
Санкт-Петербург. 1795 г.
Бумага верже; офорт, резец
37x25 см
- М-7501/69-VII Константинополь: вид на Стамбул и мост Кара-Киой
[Константинополь: вид на Стамбул и мост Каракёй]
Репродукция
Автор подлинника рисунок с натуры художника С. Мухарского.
1898 г.
Бумага; печать
30,6x52 см
- М-7501/70-VII Посещение турецким султаном Абдул-Гамидом придворной ме-
чети Ёылдыз Гамидийе, в Константинополе
Репродукция
Автор подлинника рисунок с натуры художника С. Мухарского.
1898 г. журнал «Московский листок»
Бумага; печать
32x50 см

Литература

1. Стецкевич Т.А. Основные виды изобразительного материала по исламу в собрании Музея истории религии. *Проблемы формирования и изучения музейных коллекций Государственного музея истории религии*. Л.: ГМИР; 1990. С. 196–220.
2. Зайцев И.В. Агеевы. *Ислам на территории бывшей Российской империи: Энциклопедический словарь. Выпуск 5*. М.: Восточная литература; 2012. С. 10–12.
3. Хайретдинов Д.З. Мусульманская община Москвы во второй половине XIX – начале XX века. *Вестник Евразии*. 2001;(1):47–70.
4. Зайцев И.В. Московский имам в оружейной палате. Новый документ о Хайретдине Агееве. *VITALEUS. Сборник статей, посвященный 70-летию В.И. Шеремета*. М.: Институт востоковедения (ИВ) РАН; 2010. С. 154–160.



5. Гусева Ю.Н. Мрачное эхо «дела ЦДУМ»: «Цепь Корана» и репрессии против мусульманской элиты в СССР (1940 год). *Новый исторический вестник*. 2017;2(52):85–102.

6. Сафаров М.А. Агеевы: из истории династии московских имамов. *Медина ал-ислам*. Сентябрь-октябрь. 2016;9–10(177–178):8–9.

7. Стецкевич Т.А. «Альбом» муллы Шамсутдинова – источник для изучения религиозной жизни мусульман России XIX – начала XX вв. *Труды Государственного музея истории религии*. 2004;(4):51–61.

8. D’Ohsson M. de M. *Tableau general de l’Empire Ottoman*. Paris: Imprimerie de monsieur; 1788. 357 p.

9. *Книга Аль-Коран аравлянина Магомета, который в шестом столетии выдал из оную за ниспосланную ему с неба, себя же последним и величайшим из пророков божьих*. Ч. I–II. Пер. Веревкина М.И. СПб.: Тип. Горнаго училища; 1790. Ч. I. 224 с.; Ч. II. 372 с.

10. Д’Оссон Игнас Мураджа де. *Полная картина Оттоманской империи в двух частях*. Т. 1. Пер. с фр. Веревкина М.И. СПб.: При Имп. Акад. наук; 1795. 429 с.

11. Стецкевич Т.А. «Альбом» муллы Шамсутдинова в собрании Государственного музея истории религии. *Вера и ритуал: материалы VIII Санкт-Петербургских религиозно-исторических чтений*. СПб.: б.и.; 2001. С. 125–128.

12. Сафаров М.А. Абдулла Шамсутдинов – Замоскворечье, Историческая мечеть, перевод Священного Корана. *Медина ал-ислам*. Март-апрель. 2016;3–4(171–172):12–13.

References

1. Steckeovich T.A. Osnovnye vidy izobrazitel’nogo materiala po islamu v sobranii Muzeya istorii religii [The main types of visual material on Islam in the collection of the Museum of the History of Religion]. *Problemy formirovaniya i izucheniya muzejnykh kollektiy Gosudarstvennogo muzeya istorii religii* [The problems of forming and studying the collections of the State Museum of the History of Religion]. Leningrad: The State Museum of the History of Religion Publ.; 1990, pp. 196–220. (In Russian)

2. Zajcev I.V. Ageevy [The Ageeys]. *Islam na territorii byvshey Rossijskoy imperii. Entsiklopedicheskiy slovar* [Islam on the territory of the former Russian Empire. Encyclopedic Dictionary]. Is. 5. Moscow: Oriental literature; 2012, pp. 10–12. (In Russian)



3. Hajretdinov D.Z. Musul'manskaya obshchina Moskvyy vo vtoroy polovine XIX – nachale XX veka [The Muslim community of Moscow in the second half of the XIX – early XX century]. *Vestnik Evrazii* [Bulletin of Eurasia]. 2001;(1):47–70. (In Russian)

4. Zajcev I.V. Moskovskiy imam v oruzhejnoj palate. Novyy dokument o Khajretidine Ageeve [Moscow Imam in the Armoury Chamber. A new document about Hayreddin Ageev]. *VITALEUS. Sbornik statey, posvyashchennyy 70-letiyu V.I. Sheremeta* [VITALEUS. Collection of articles dedicated to the 70th anniversary of V.I. Sheremet]. Moscow: Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences; 2010, pp. 154–160. (In Russian)

5. Guseva Yu.N. Mrachnoe ekho “dela CDUM”: “Cep’ Korana” i repressii protiv musul'manskoy elity v SSSR (1940 god) [A dark echo of the “CRBM case”: “The Quran fetters” and the repressions against the Muslim elite in the USSR (1940)]. *Novyy istoricheskiy vestnik* [New Historical Bulletin]. 2017;2(52):85–102. (In Russian)

6. Safarov M.A. Ageevy: iz istorii dinastii moskovskikh imamov [Ageev: from the history of the dynasty of Moscow imams]. *Medina al-islam* [Medina al-Islam]. September-October. 2016;9–10(177–178):8–9. (In Russian)

7. Steckevich T.A. “Al’bom” mully Shamsutdinova – istochnik dlya izucheniya religioznoy zhizni musul'man Rossii XIX – nachala XX vv. [“Album” by Mullah Shamsutdinov – a source for studying the religious life of Muslims in Russia of the XIX and early XX centuries]. *Trudy Gosudarstvennogo muzeya istorii religii* [Proceedings of the State Museum of the History of Religion]. 2004;(4):51–61. (In Russian)

8. D’Ohsson M. de M. Tableau general de l’Empire Ottoman. Paris: Imprimerie de monsieur; 1788. 357 p. (In French)

9. *Kniga Al’-Koran aravlyanina Magometa, kotoryy v shestom stoletii vydal iz onuyu za nisposlannuyu emu s neba, sebya zhe poslednim i velichayshim iz prorokov bozh’ih* [The book of Al-Quran by the Arab Mahomet, who in the sixth century claimed to have been godsent to him from heaven, and to have been the last and greatest of the prophets of the God]. CH. I–II. Verevkina M.I. (tr.) St. Petersburg: Gorniy uchilishche Press; 1790. P. I. 224 p.; P. II. 372 p. (In Russian)

10. D’Osson Ignas Muradzha de. *Polnaya kartina Ottomanskoy imperii v dvukh chastyakh* [The complete picture of the Ottoman Empire in two parts]. Vol. 1. Verevkina M.I. (tr. from fr.). St. Petersburg: The Emperor Academy of Sciences Publ.; 1795. 429 p. (In Russian)

11. Steckevich T.A. “Al’bom” mully Shamsutdinova v sobranii Gosudarstvennogo muzeya istorii religii [“Album” by Mullah Shamsutdinov in the



Османова И.А.
«Личное дело муллы Шамсутдинова»: по материалам
Государственного музея истории религии

collection of the State Museum of the History of Religion]. *Vera i ritual: mat-ly VIII Sankt-Peterburgskikh religiovedcheskikh chteniy* [Faith and Ritual: Materials of the VIII St. Petersburg Religious Studies Readings]. St. Petersburg: without publishing house; 2001, pp. 125–128. (In Russian)

12. Safarov M.A. Abdulla Shamsutdinov – Zamoskvorech'e, Istoricheskaya mechet', perevod Svyashchennogo Korana [Abdulla Shamsutdinov-Zamoskvorechye, Historic mosque, translation of the Holy Quran]. *Medina al-islam* [Medina al-Islam]. March-April. 2016;3–4(171–172):12–13. (In Russian)

Информация об авторе

Османова Ирина Андреевна, кандидат философских наук, доцент, старший научный сотрудник Государственного музея истории религии, г. Санкт-Петербург, Российская Федерация.

About the author

Irina A. Osmanova, Cand. Sci (Philosophy), Associate Professor, Senior Research Fellow, The State Museum of the History of Religion, Saint Petersburg, the Russian Federation.

Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 30 января 2021
Одобрена рецензентами: 26 февраля 2021
Принята к публикации: 09 марта 2021

Article info

Received: January 30, 2021
Reviewed: February 26, 2021
Accepted: March 09, 2021